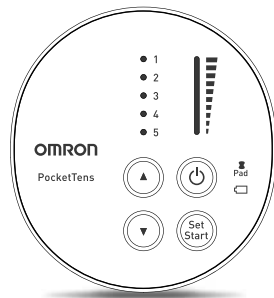


INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Aparat pentru calmarea durerilor. Manual cu instrucțiuni de utilizare.



INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați achiziționat aparatul PocketTens de la Omron. Pentru utilizarea în siguranță a aparatului, citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Păstrați acest manual cu instrucțiuni de utilizare la îndemână sau depozitați-l împreună cu aparatul în vederea consultării ulterioare. Acest pachet conține următoarele componente:

- 1 aparat
- 1 cablu pentru electrod permanente
- 2 paduri permanente
- 1 suport pentru paduri
- 2 baterii „AAA” (LR03)
- 1 manual cu instrucțiuni de utilizare

Utilizare recomandată

Utilizare medicală

OMRON PocketTens este un aparat pentru calmarea durerilor proiectat pentru reducerea și calmarea durerilor din mușchi și încheieturi, a rigidității și a amorțelii resimțite la nivelul spatelui, brațelor, picioarelor, umerilor și a labelor picioarelor prin aplicarea stimulării electrice a nervilor la suprafața pielii, în apropierea locului dureros. Acesta trebuie să fie aplicat pe pielea normală, sănătoasă și uscată a pacientului adult.

Oricare din moduri poate fi utilizat pe părțile corpului sau în cazul durerilor prezentate în acest manual. Găsiți modul cu care vă simțiți bine și confortabil în cazul durerii dumneavoastră. Acesta poate fi utilizat cu ușurință în combinație cu orice alt tratament sau medicație de calmare a durerilor. Din 1970, aparatele de calmare a durerilor care folosesc tehnologia TENS sunt utilizate de personalul medical, de exemplu de psihoterapeuți și de specialiștii în tratarea durerilor.

Utilizatorii vizați

Acest aparat este destinat utilizării de către adulți care înțeleg manualul cu instrucțiuni de utilizare. Dispozitivul este destinat uzului casnic.

Cum funcționează?

OMRON PocketTens utilizează tehnologia Triple Action TENS (stimulare nervoasă electrică transcutanată) pentru:




- blocarea mesajelor de durere
- declanșarea eliberării de endorfine (reduc durerea în mod natural)
- îmbunătățirea circulației sângelui (datorită contractării și relaxării repetate a mușchilor)

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE



Este important să citiți toate avertizările și precauțiile incluse în acest manual cu instrucțiuni de utilizare deoarece acestea au scopul de a vă proteja, de a preveni accidentele și de a evita situațiile în care aparatul se poate defecta.

SIMBOLURI DE SECURITATE UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

 PERICOL	În cazul unei utilizări incorecte pot apărea situații care pot cauza decesul sau rănirea gravă. Acestea sunt situații în care dispozitivul nu trebuie să fie utilizat.
 AVERTIZARE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau rănirea gravă.
 ATENȚIONARE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate utilizatorului sau pacientului sau poate cauza defectarea echipamentului sau a altor bunuri.

PERICOL

Nu utilizați acest aparat cu următoarele dispozitive:

- (1) Dacă aveți un **stimulator cardiac**, un defibrilator implantat sau un alt dispozitiv **metalic sau electronic implantat**. În acest caz, utilizarea poate determina producerea unor șocuri electrice, arsuri, interferențe electrice sau decesul. 
- (2) **Nu utilizați** acest dispozitiv **simultan cu un alt dispozitiv TENS**.
- (3) Împreună cu un **dispozitiv medical electronic de menținere a vieții**, de exemplu, o inimă sau un plămân artificial sau un aparat de respirat.
- (4) Pentru spitale și clinici, în prezența sau în cazul **în care este fixat pe corp, echipamentul electronic de monitorizare** (de exemplu, monitoare cardiace, alarme EKG) ar putea să nu funcționeze corect în cazul utilizării unui dispozitiv de stimulare electrică.
- (5) Pentru spitale și clinici, **conectarea** simultană a unui pacient **la un echipament EM pentru chirurgie de înaltă frecvență** poate determina producerea de arsuri în zona electrozilor stimulatorului și este posibil ca stimulatorul să se defecteze.
- (6) Pentru spitale și clinici, utilizarea **în apropierea** (de exemplu, 1 m) **unui echipament EM de terapie cu unde scurte sau microunde** poate determina instabilitatea semnalului de ieșire al stimulatorului.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE

NU UTILIZAȚI ACEST APARAT ÎN URMĂTOARELE CONDIȚII

⚠️ **Consultați medicul înainte de a utiliza acest aparat.**

Aparatul poate cauza o perturbare letală de ritm în cazul persoanelor sensibile. Dacă de curând ați suferit o intervenție chirurgicală, stimularea poate afecta procesul de însănătoșire.

NU SE RECOMANDĂ UTILIZAREA ÎN CAZUL URMĂTOARELOR PERSOANE

⚠️ **Femei gravide.**

⚠️ Nu îl utilizați la **copii sau bebeluși** deoarece acest dispozitiv nu a fost evaluat pentru uz pediatric.

⚠️ A nu se lăsa la îndemâna **copiilor mici** deoarece cablul electrodului ar putea cauza strangularea.

⚠️ **Persoanele incapabile să își exprime gândurile sau intențiile.**

⚠️ **Persoanele incapabile să utilizeze singure aparatul.**

⚠️ Utilizați cu atenție aparatul **dacă aveți tendința de a sângera intern**, de exemplu, dacă ați avut o rană sau o fractură.

⚠️ **Dacă suspectați sau ați fost diagnosticat cu o boală cardiacă**, trebuie să respectați recomandările medicului.








⚠️ **Dacă suspectați sau ați fost diagnosticat cu epilepsie**, trebuie să respectați recomandările medicului.

⚠️ Utilizați cu atenție aparatul dacă stimularea se aplică **pe uter în timpul menstruației**.

⚠️ Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mintale diferite sau reduse sau care nu au experiență ori cunoștințe, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite cum să utilizeze aparatul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE

⚠️ NU APLICAȚI NICIODATĂ PADURILE ÎN URMĂTOARELE ZONE ALE CORPULUI:

	Capul, gura sau orice zonă de pe față .		Simultan pe ambele părți ale toracelui (lateral sau față și spate) sau de-a lungul pieptului deoarece curentul electric introdus poate cauza dereglări letale ale ritmului.
	Gâtul sau orice zonă a traheii deoarece pot apărea spasme grave ale mușchilor care pot determina închiderea căilor respiratorii, probleme respiratorii sau efecte adverse asupra ritmului cardiac sau tensiunii arteriale.		
	În apropierea inimii sau în zona genitală .		Simultan pe gambele de la ambele picioare deoarece pot apărea probleme cardiace.
			Simultan pe tălpile ambelor picioare deoarece pot apărea probleme cardiace.

Pe **răni deschise** sau **zone iritate** sau **în zone umflate, înroșite, infectate sau inflamate sau pe zone în care sunt erupții** (de exemplu, vene varicoase, flebită, tromboflebită și tromboză) sau deasupra ori în apropierea unor **leziuni canceroase** sau pe **zone de piele care nu au reacții normale**.

NU UTILIZAȚI ACEST APARAT ÎN TIMP CE EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACTIVITĂȚI

- ⚠️ În timp ce faceți baie sau duș;
- ⚠️ În timp ce dormiți;
- ⚠️ În timp ce conduceți, utilizați utilaje, în timp ce efectuați orice activitate în care prin folosirea stimulării electrice există riscul de a vă răni.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE

AVERTIZĂRI PRIVIND GESTIONAREA DURERII

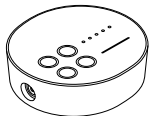
- ⚠ Dacă ați făcut un tratament medical sau fizic pentru **durerea de care suferiți, consultați medicul** înainte de a utiliza acest aparat.
- ⚠ Dacă durerea nu se ameliorează, devenind o problemă cronică sau gravă ori dacă aceasta continuă **mai mult de cinci zile**, întrerupeți utilizarea aparatului și **consultați medicul**.
- ⚠ Simpla existență a funcțiilor de durere este un foarte important sistem de avertizare care ne informează că ceva nu este în regulă. Prin urmare, dacă suferiți de o boală gravă, **consultați medicul** pentru a confirma dacă în cazul dumneavoastră se recomandă utilizarea acestui aparat electronic de stimulare nervoasă.
- ⚠ Dacă suferiți de o boală infecțioasă, **consultați medicul** înainte de a utiliza acest aparat.

NU MODIFICAȚI APARATUL

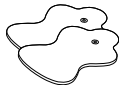
- ⚠ Nu conectați cablul la un alt dispozitiv cu excepția OMRON PocketTens.
- ⚠ Nu este permisă **nicio modificare** a acestui aparat.
- ⚠ Pentru a evita defectarea, **utilizați acest aparat numai cu cablul pentru electrod și padurile recomandate** de producător.

AVERTIZĂRI PRIVIND PADURILE

- ⚠ **Aplicați padurile pe pielea normală, sănătoasă, uscată și curată (a pacienților adulți)** deoarece, în caz contrar, poate fi afectat procesul de însănătoșire.
- ⚠ **Dacă observați orice iritare sau înroșire a pielii** după o sesiune, nu continuați stimularea în zona respectivă a pielii.



RO



PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE

PRECAUȚII PRIVIND PADURILE

- ⚠ **Nu mutați padurile într-un alt loc dacă aparatul este pornit.**
- ⚠ **Tratamentul nu va avea efect dacă utilizați un singur pad. TREBUIE SĂ UTILIZAȚI DOUĂ PADURI în același timp.**
- ⚠ **Asigurați-vă că componentele sunt conectate corect și că padurile sunt aplicate** pe partea corpului pe care doriți să o tratați; în caz contrar, tratamentul nu va avea efect.
- ⚠ **Padurile nu trebuie să atingă niciun obiect metalic**, de exemplu, catarama curelei, lăncișorul de la gât sau alte articole metalice pe care le purtați pe sub haine.
- ⚠ **Nu suprapuneți padurile** și nu le așezați unul peste celălalt. Tratamentul poate avea o intensitate scăzută sau se poate opri, sau este posibil ca aparatul să nu mai funcționeze. De asemenea, **padurile cu gel se pot lipi unul de celălalt**, iar gelul ar putea fi îndepărtat la separarea padurilor.
- ⚠ **Nu aplicați padurile dacă aveți mâinile ude.**
- ⚠ **Nu lăsați padurile pe piele după terminarea tratamentului.**

- ⚠ **Nu folosiți padurile unei alte persoane.** Pot apărea iritații ale pielii sau pielea se poate infecta. Se recomandă utilizarea padurilor de către o singură persoană.
- ⚠ **Nu utilizați padurile după data de expirare.**
- ⚠ **Nu le îndoiiți și nu le pliați** deoarece gelul se poate degrada și nu se va mai lipi sau nu va mai funcționa corect.
- ⚠ Pentru a evita deteriorarea suprafeței adezive a padurilor, **puneți padurile numai pe piele sau pe suportul din plastic pentru paduri inclus.**
- ⚠ **Utilizați întotdeauna paduri curate în conformitate cu figurile prezentate** (consultați paginile 14-18, așezarea padurilor).
- ⚠ **Nu aplicați creme sau solvenți** pe paduri sau pe piele deoarece acestea vor afecta funcționarea corectă a padurilor. Padurile autoadezive vor adera la piele.

⚠ **Pentru rezultate optime, așezați padurile la o distanță de cel puțin 2,5 cm unul față de celălalt.**

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE

PRECAUȚII LA UTILIZAREA APARATULUI

APARATUL

- ⚠ Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.
- ⚠ **Dacă aparatul nu funcționează corect** sau dacă simțiți un disconfort, opriți imediat utilizarea acestuia.
- ⚠ **Nu îl utilizați în alte scopuri** cu excepția celor recomandate.
- ⚠ **Nu lăsați aparatul într-o încăpere în care este un nivel înalt de umiditate**, de exemplu, într-o baie. Aparatul se va defecta. **Temperatura ideală de utilizare** este cuprinsă între 10 °C - 40 °C, iar umiditatea relativă este cuprinsă între 30% - 80%.
- ⚠ Nu utilizați aparatul dacă nu aveți lumină suficientă. Este posibil să nu puteți utiliza corespunzător aparatul.
- ⚠ În timpul utilizării acestui dispozitiv, asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau orice alt dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm. În caz contrar, funcționarea dispozitivului ar putea fi afectată.

CABLU

- ⚠ Nu spălați cablul pentru electrod.
- ⚠ **Introduceți fișa electrodului numai în mufa de la aparat.**
- ⚠ **Nu trageți de cablul electrodului** în timpul tratamentului.
- ⚠ **Nu îndoiiți și nu trageți de capătul cablului.**
- ⚠ Când scoateți cablul din aparat, **țineți de fișă și trageți.**
- ⚠ **Înlocuiți cablul dacă s-a defectat sau s-a rupt.**

BATERIILE

- ⚠ **Nu aruncați bateriile în foc.** Bateriile pot exploda.
- ⚠ **Eliminați aparatul, bateriile și componentele în conformitate cu prevederile legale aflate în vigoare.** În cazul casării fără respectarea prevederilor legale, puteți polua mediul înconjurător.
- ⚠ **Nu combinați bateriile alcaline cu cele cu mangan**, în caz contrar, durata de viață a bateriilor poate fi redusă.
- ⚠ În timpul efectuării tratamentului, nu scoateți capacul bateriilor și nu atingeți bornele bateriei.
- ⚠ Nu utilizați baterii reîncărcabile.

PRECAUȚII ȘI AVERTIZĂRI IMPORTANTE DE SECURITATE

PADURILE

- ⚠ **Utilizați doar padurile recomandate de OMRON** pentru a evita punerea în pericol și afectarea eficienței funcției de stimulare electrică.
- ⚠ **Aplicarea incorectă a padurilor** se poate solda cu senzații de disconfort sau arsuri la nivelul pielii.
- ⚠ Detașați padurile înainte de înlocuirea bateriilor.

Măsurile generale de siguranță

- ⚠ Nu se cunosc efectele pe termen lung ale stimulării electrice.
- ⚠ Aplicați stimularea numai pe pielea normală, intactă, curată, uscată și sănătoasă.
- ⚠ TENS nu este eficient la tratarea sursei originale sau a cauzei durerii, inclusiv în cazul durerilor de cap.
- ⚠ TENS nu înlocuiește medicamentele pentru dureri și alte terapii de gestionare a durerii.
- ⚠ Dispozitivele TENS nu pot fi folosite pentru tratarea bolilor sau a rănilor.
- ⚠ TENS este un tratament simptomatic și, prin urmare, suprimă senzația de durere care în alte condiții este folosită ca un mecanism de protecție.

- ⚠ Eficiența depinde foarte mult de alegerea de către pacient a unui specialist calificat în gestionarea durerii.
- ⚠ Din cauza stimulării electrice sau mediului conductor electric (gel) **pot apărea iritații ale pielii sau hipersensibilitate.**
- ⚠ **Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici.** Aparatul conține piese mici care pot fi înghițite. Contactați imediat medicul.

Reacții adverse posibile

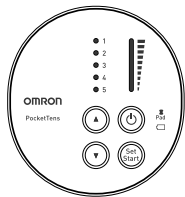
- ⚠ **Trebuie să opriți utilizarea aparatului și să consultați medicul** dacă aveți reacții adverse rezultate în urma folosirii aparatului.
- ⚠ **Iritațiile și arsurile de pe piele** pot apărea sub electrozii de stimulare aplicați pe piele.
- ⚠ **Nu utilizați pentru tratarea unei singure regiuni pe perioade lungi de timp (mai mult de 30 de minute pe sesiune, de până la 3 ori pe zi)**, în caz contrar, mușchii din regiunea respectivă pot obosi sau se pot sensibiliza.

INFORMAȚII DESPRE APARATUL DUMNEAVOASTRĂ

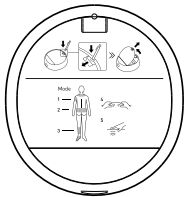
CONȚINUTUL PACHETULUI

Aparatul

Față



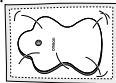
Spate



Cablul pentru electrod



Paduri permanente

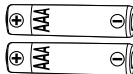


Suport pentru
paduri
(1 standard)

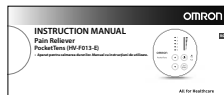


Baterii*
(2 baterii „AAA”
(LR03))

* Bateriile furnizate sunt destinate doar utilizării de probă, de aceea ar putea avea o durată de viață mai scurtă.



Manual cu instrucțiuni
de utilizare



RO

ACCESORII MEDICALE OPȚIONALE

Descrierea produsului	Model
Paduri permanente	HV-LLPAD-E

INFORMAȚII DESPRE APARATUL DUMNEAVOASTRĂ

CARACTERISTICI

1. **Cinci moduri presetate** (Braț/Umăr, Spate - zona lombară, Picior/Laba piciorului, Frământare, Constant).
2. **Zece niveluri de intensitate** (de la 1 - scăzut până la 10 - înalt).
3. **Pereche de paduri** (durabile, reutilizabile, lavabile, până la 150 de utilizări).
Utilizați cu acest aparat numai padurile sau cablul recomandate de OMRON.
4. **Oprire automată în 15 minute.**
5. **Indicatoarele luminoase** permit controlul precis al tratamentului, indicând modul și nivelul de intensitate.
6. **Indicatorul luminos al bateriei** se aprinde pentru a vă aminti că trebuie să înlocuiți bateriile.
7. **Indicatorul luminos al padului** se aprinde intermitent dacă padul/padurile se desprind/e.

BUTOANELE ȘI FUNCȚIILE LOR

Indicator luminos al modului

Fiecare indicator luminos corespunde unui mod.

(☞ pagina 20 și Partea posterioară a aparatului)

Buton de mod/intensitate

Selectați modul și intensitatea după cum este necesar.

1. Apăsăți pe ▲/▼ pentru a selecta modul. (☞ pagina 19)
2. După selectarea modului: Apăsăți pe ▲ pentru a crește intensitatea. Apăsăți pe ▼ pentru a reduce intensitatea. (☞ pagina 21)

Mufă pentru cablu

Indicatorul luminos al intensității

(☞ pagina 21)

Butonul de pornire

Apăsăți o dată pentru „PORNIRE” și din nou pentru „OPRIRE”.

Pad Indicator luminos al padului

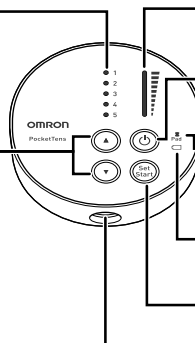
Dacă padul se desprinde, indicatorul luminos al padului se va aprinde intermitent. (☞ pagina 27)

Indicator luminos al bateriilor

Dacă nivelul de încărcare al bateriilor este scăzut, se aprinde indicatorul luminos al bateriilor.

Buton Set/Start (Setare/Pornire)

După selectarea modului: Apăsăți butonul Set/Start (Setare/Pornire) pentru a selecta modul. (☞ pagina 19)



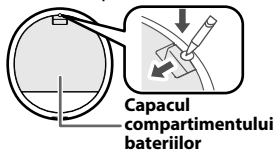
PAȘII DE MONTARE

Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții.

1. Cablul nu este rupt.
2. Gelul de pe paduri nu este deteriorat.
3. Conexiunea cablului electrodului nu este defectă.
4. Aparatul este intact și funcțional.
5. Bateriile nu prezintă scurgeri.

PASUL 1 – INTRODUCEREA BATERIILOR

- 1 Scoateți capacul compartimentului bateriilor cu ajutorul unui obiect dur (precum vârful unui stilou sau o șurubelniță subțire).

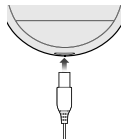


- 2 Introduceți bateriile, apoi montați la loc capacul compartimentului pentru baterii. (La introducerea bateriilor, asigurați-vă că marcajele ⊕ ⊖ corespund).



PASUL 2 – FIXAREA CABLULUI ELECTRODULUI LA APARAT

Fixați fișa cablului electrodului la partea de jos a aparatului.



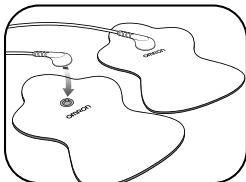
RO

PAȘII DE MONTARE

PASUL 3 – FIXAREA FIECĂRUI CABLU AL ELECTRODULUI LA CÂTE UNUL DINTRE PADURI

La prima utilizare, scoateți padurile din ambalajul sigilat.

- ⚠️ **NU porniți aparatul decât după ce padurile au fost fixate pe piele.**
- ⚠️ **TREBUIE SĂ UTILIZAȚI AMBELE PADURI, în caz contrar, stimularea nu se va efectua.**
- ⚠️ **Nu pulverizați spray-uri, nu aplicați loțiuni sau creme pe piele sau pe paduri.**



NOTĂ:

Padurile nu se vor lipi dacă pielea are o pilozitate excesivă sau dacă este uleioasă. Pielea nu trebuie să fie acoperită. Pentru un tratament eficient, este recomandat să epilați zona de aplicare.

PASUL 4 – ÎNDEPĂRTAREA ȘI ELIMINAREA FOLIILOR DIN PLASTIC DE PE PADURI

Înainte de prima utilizare, îndepărtați folia transparentă din plastic de pe paduri și eliminați-o.



DEPOZITAREA PADURILOR PE SUPORTUL PENTRU PADURI

Îndepărtați folia din plastic și așezați partea adezivă a padurilor de o parte și de alta a suportului pentru paduri.



ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

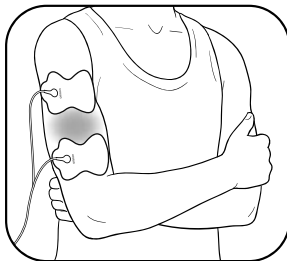
(UTILIZAȚI TIMP DE CEL MULT 30 DE MINUTE PE SESIUNE)

PASUL 1 – AȘEZAREA PADURILOR

Pentru un tratament optim:

- ⚠️ **Așezați padurile de o parte și de alta a locului dureros,** nu direct pe locul respectiv.
- ⚠️ **Așezați padurile la o distanță de cel puțin 2,5 cm unul față de celălalt.**
- ⚠️ Pentru funcționarea tratamentului, **TREBUIE UTILIZATE DOUĂ PADURI SIMULTAN.**
- ⚠️ **Nu suprapuneți padurile** și nu le așezați unul peste celălalt.
- ⚠️ **Nu folosiți padurile altei persoane.**

Înainte de începerea tratamentului, clasificați nivelul de durere alegând o valoare de la 1 - scăzut la 10 - ridicat. Această verificare mentală este pentru dumneavoastră o valoare de referință la care vă puteți raporta pentru a compara durerea după terminarea tratamentului.

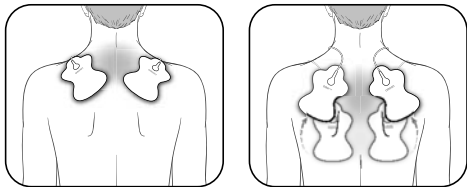


BRĂȚ

Fixați ambele paduri de o parte și de alta a zonei unde simțiți durere.

ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

PASUL 1 – AȘEZAREA PADURILOR (continuare)



UMĂR

Fixați ambele paduri pe umăr în funcție de durerea resimțită.



⚠ Nu utilizați în apropierea inimii, de o parte și de alta a toracelui sau de-a lungul pieptului deoarece curentul electric introdus poate cauza dereglări letale ale ritmului cardiac.

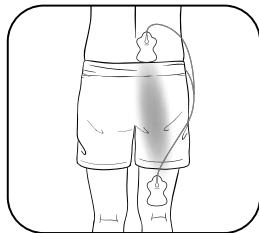
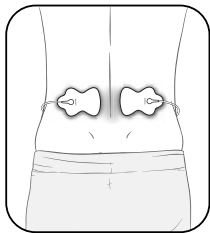
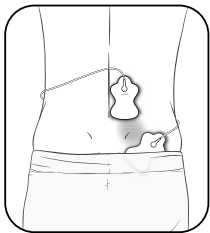
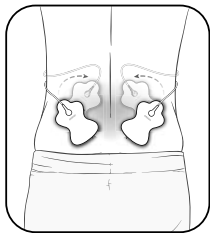
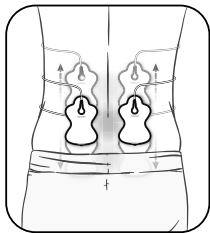


UMĂR

Fixați un pad pe partea din față și unul pe partea din spate a umărului.

ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

PASUL 1 – AȘEZAREA PADURILOR (continuare)



SPATE - ZONA LOMBARĂ

Fixați ambele paduri în zona lombară în funcție de durerea resimțită.
Pentru un tratament optim, așezați padurile pe mușchiul spatelui,
nu pe coloană.

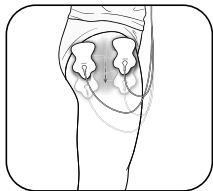
SPATE - ZONA LOMBARĂ

Fixați un pad dedesubt și unul
deasupra regiunii dureroase,
ambele pe aceeași parte.

RO

ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

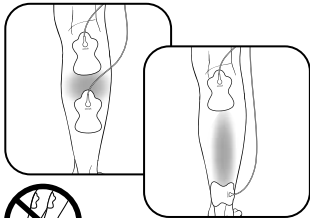
PASUL 1 – AȘEZAREA PADURILOR (continuare)



PICIOR

(ȘOLD ȘI COAPSĂ)

Fixați ambele paduri de o parte și de alta a zonei dureroase.

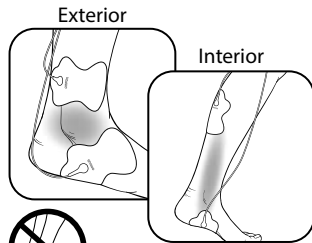


PICIOR

(GAMBĂ)

Fixați ambele paduri pe gambă, în zona unde simțiți durere.

⚠ Nu așezați simultan padurile pe gambele ambelor picioare.



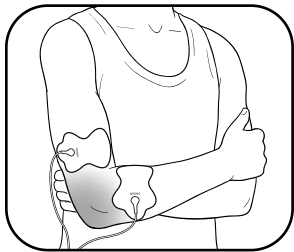
TALPĂ
(GLEZNĂ)

Fixați padurile pe stânga pentru durerile din exteriorul gleznei/tălpii piciorului. Fixați padurile pe dreapta pentru dureri în interiorul gleznei/tălpii piciorului.

⚠ Nu așezați în același timp padurile la partea de jos a ambelor picioare.

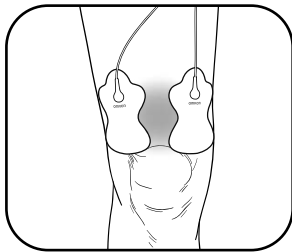
ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

PASUL 1 – AȘEZAREA PADURILOR (continuare)



ARTICULAȚIE (COT)

Fixați ambele paduri de o parte și de alta a încheieturii dureroase.



ARTICULAȚIE (GENUNCHI)

Fixați ambele paduri deasupra genunchiului sau deasupra și dedesubtul încheieturii dureroase.

ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

PASUL 2 – SELECTAREA UNUIA DINTRE CELE 5 MODURI DISPONIBILE

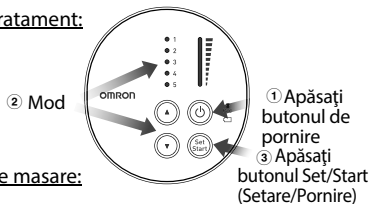
- 1 Apăsați butonul de pornire.
- 2 Apăsați butonul ▲ (Sus) sau ▼ (Jos) pentru a alege unul dintre cele 5 moduri. **Modurile nu pot fi combinate.**
- 3 Apăsați butonul Set/Start (Setare/Pornire) pentru a selecta modul. Tratamentul va începe la nivelul de intensitate 1.

Selectați un mod de tratament:

1. Braț/Umăr
2. Spate - zona lombară
3. Picior/Laba piciorului

Sau selectați modul de masare:

4. Frământare
5. Constant



Cum pot fi modificate modurile în timpul tratamentului?

Dacă doriți să modificați modurile în timpul tratamentului, apăsați butonul Set/Start (Setare/Pornire) și ▲ (Sus) sau ▼ (Jos) pentru a selecta un mod nou. La un moment dat, puteți utiliza UN singur MOD.

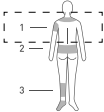
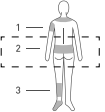
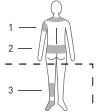


Dacă nu apăsați butonul Set/Start (Setare/Pornire) pentru a selecta modul, aparatul se va opri automat după 3 minute.

Cum se selectează modul corect?

Oricare din moduri poate fi utilizat pe părțile corpului sau pe durerile prezentate în acest manual. Selectați modul care credeți că este potrivit pentru durerea dumneavoastră.

ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

PASUL 2 – SELECTAREA UNUIA DINTRE CELE 5 MODURI DISPONIBILE (continuare)

Tratamente pentru	Braț/Umăr	Spate - zona lombară	Picior/Laba piciorului	Frământare	Constant
Indicatorul luminos al modului și partea posterioară a aparatului	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Condiții posibile	Rigiditate, sensibilitate sau nevralgii, senzație de întindere a mușchiului.	Rigiditate, inflamație, spasme musculare sau neuropatii.	Umflături, oboseală, senzații de frig, sensibilitate sau nevralgii.	Rigiditate, sensibilitate, senzație de întindere a mușchiului.	Rigiditate, inflamație, senzație de întindere a mușchiului sau durere.
Cum se desfășoară tratamentul?	Serii de senzații de tapotare, pulsatile, de frământare și de masaj de la viteză scăzută la viteză ridicată.	Serii de senzații de furnicături de la viteză ridicată la viteză scăzută, urmate de tapotare. La o intensitate mai mare, puteți simți senzații de frământare sau de masaj.	Serii de senzații de tapotare și pulsatile cu viteză redusă.	Serii de senzații pulsatile cu viteză medie, care imită masajul.	Serie de senzații pulsatile regulate care nu se modifică.

RO

ÎNCEPEȚI TRATAMENTUL

PASUL 3 – SELECTAREA CORECTĂ A NIVELULUI DE INTENSITATE (1 SCĂZUT – 10 RIDICAT)

Aparatul pornește automat la nivelul de intensitate 1. Creșteți lent nivelul de intensitate apăsând butonul ▲ (Sus). Ar trebui să simțiți niște senzații pulsatile plăcute.

Cum selectez nivelul corect de intensitate pentru durerea mea?

La fiecare apăsare a butonului ▲ (Sus) sau ▼ (Jos) va fi selectat următorul nivel. Dacă senzația de stimulare a devenit prea slabă sau a dispărut, creșteți intensitatea. Dar dacă senzația nu este deloc confortabilă, apăsați butonul ▼ (Jos) pentru a reduce intensitatea.

- Apăsați pe ▲ pentru a crește intensitatea.
- Apăsați pe ▼ pentru a reduce intensitatea.

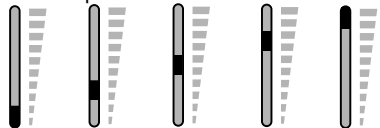
Dacă indicatorul luminos al padului se aprinde intermitent, aparatul se va opri automat după 30 de secunde.

👉 „DEPANAREA” la pagina 25)

La ce nivel de intensitate se află aparatul meu?

Apăsați butonul ▲ (Sus)/▼ (Jos) pentru a crește/reduce intensitatea. Indicatorul luminos al intensității se deplasează în sus/în jos după apăsarea o dată sau de două ori a butonului (după cum este indicat mai jos). De aceea, chiar dacă indicatorul luminos nu se deplasează în sus/în jos, nivelul de intensitate crește/se reduce la fiecare apăsare a butonului.

Indicatorul luminos al intensității:



Nivelul de intensitate:

1 sau 2 3 sau 4 5 sau 6 7 sau 8 9 sau 10

Cât durează tratamentul?

Aparatul va continua să funcționeze automat timp de 15 minute înainte de a se închide. Dacă doriți să întrerupeți tratamentul în timpul funcționării, apăsați butonul de pornire. Vă recomandăm un total de 30 de minute de tratament într-o ședință, până la de 3 ori pe zi.

GESTIONAREA ȘI REDUCEREA DURERILOR

Când ar trebui să începeți tratamentul?

Utilizați tratamentul imediat ce durerea s-a declanșat. Începeți cu o sesiune (aparatul se va închide automat după 15 minute). Opriți aparatul, cu padurile fixate pe corp, și EVALUAȚI DUREREA din nou (1 redusă - 10 puternică).

Tratarea din timp a durerii

Dacă tratați durerea din timp, puteți preveni agravarea sau chiar cronicizarea acesteia. Se recomandă să țineți sub control durerea din timp pentru ca aceasta să nu atingă un prag ridicat, care v-ar putea limita capacitatea de a vă desfășura activitățile zilnice.

Cât timp ar trebui să utilizați aparatul?

Începeți cu o sesiune de 15 minute. Închideți întotdeauna aparatul în timp ce padurile sunt încă fixate pe corp. Clasificați durerea, de la 1 - redusă până la 10 - puternică pentru a verifica ce rezultat ați obținut. Opriți sesiunea de tratament dacă durerea s-a redus sau a încetat. Apăsăți butonul de pornire pentru a continua tratamentul cu o altă sesiune de 15 minute.

1 sesiune	minute maximum/sesiune	ori maximum/zi
15 minute	2×15 minute	De 3 ori
oprire automată		

⚠ Consultați avertizările de la pagina 9. Tratamentele îndelungate și stimularea puternică pot cauza oboseala musculară și pot avea efecte adverse.

Când opresc folosirea aparatului?

1. Dacă aveți o **reacție adversă** (iritații ale pielii/înroșire/arsuri, dureri de cap sau alte senzații dureroase sau dacă simțiți un disconfort neobișnuit).
2. Dacă durerea **nu se ameliorează**, devenind o problemă cronică sau gravă sau dacă aceasta continuă **mai mult de cinci zile**.

Pentru ce tip de durere este indicat aparatul?

Tratamentul este recomandat în special pentru durerile acute, deoarece acestea pot fi localizate. Durerile acute sunt cele care persistă într-o anumită zonă timp de mai puțin de 3 luni. Dacă aveți dureri cronice, este posibil să aveți dureri în mai multe zone și pentru mai mult de 6 luni. Durerile cronice ar putea fi cauzate de alte probleme pe care acest aparat nu le poate trata.

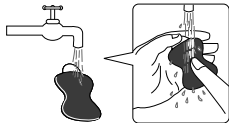
Rețineți că acest aparat nu vă tratează durerea sau cauza care a provocat durerea. Acesta ameliorează sau reduce temporar durerea pentru a vă putea desfășura în mod optim viața și activitățile.

CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

Aparatul este proiectat pentru o utilizare repetată în timp. Padurile pot fi folosite de cel puțin 150 de ori sau 5 luni (pentru 1 utilizare/zi). Instrucțiuni importante de curățare și depozitare:

Curățarea padurilor

1. Opriți alimentarea aparatului și scoateți cablul electrodului de la paduri.
2. Spălați padurile dacă suprafața adezivă s-a murdărit și/sau dacă padurile sunt greu de aplicat.
 - Spălați padurile cu atenție, cu vârfurile degetelor, sub un jet slab de apă rece, timp de câteva secunde (nu utilizați un burete/o lavetă/obiecte ascuțite, de exemplu, unghiile, pe suprafața adezivă, nu utilizați detergenți, substanțe chimice sau săpun).



3. Padurile pot fi spălate după 15 utilizări, de aproximativ 10 ori, pentru până la 150 de utilizări. Nu spălați padurile prea mult sau prea des. Dacă suprafața adezivă devine lipicioasă sau dacă padurile se decojesc, lăsați padurile în frigider (nu congelați) peste noapte. Stratul adeziv se poate reface.
 4. Uscați padurile și lăsați suprafața adezivă să se usuce complet la aer. Nu ștergeți cu un șervet de hârtie sau cu o cârpă.
 5. **Padurile pot fi înlocuite și pot fi cumpărate. Adresați-vă reprezentanțelor OMRON de la nivel local.**
- Durata de viață a padurilor depinde de cât de des le spălați, de starea pielii și de modul de depozitare al padurilor.

Când trebuie să înlocuiți padurile?

Dacă padurile nu mai aderă la piele sau dacă peste 25% din suprafața padului nu mai face contact cu pielea.

CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

Curățarea aparatului

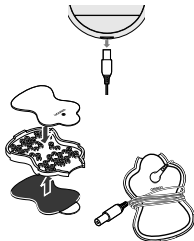
1. Opriți aparatul și deconectați cablul electrodului de la paduri.
2. Curățați aparatul prin ștergere ușoară cu o lavetă umezită ușor (sau înmuiată cu o soluție neutră de curățare).
 - Nu utilizați substanțe chimice (de exemplu, diluanți, benzen).
 - Nu lăsați apa să pătrundă în interior.

Depozitarea padurilor

1. Opriți aparatul și scoateți cablul de la partea de jos a acestuia.
2. Îndepărtați padurile de pe corp.
3. **Lăsați cablul electrodului conectat la paduri.**

Așezați padurile pe suportul pentru paduri, câte unul pe fiecare parte, cu suprafața adezivă a fiecărui pad pe suport.

4. **Înfășurați cablul electrodului în jurul suportului pentru paduri.**

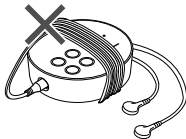


Depozitarea aparatului și a padurilor

- Așezați aparatul, cu padurile cu cablul electrodului așezate pe suportul pentru paduri, conform manualului cu instrucțiuni de utilizare, în ambalajul original.
- Nu depozitați în zone aflate sub acțiunea directă a razelor solare, la temperaturi înalte sau scăzute, în zone cu umiditate, în apropierea unei surse de foc, vibrații sau șocuri.

Temperatura ideală de depozitare (după scoaterea din ambalaj) este cuprinsă între 0 °C - 40 °C, iar umiditatea relativă este cuprinsă între 30% - 80%.

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor.**
- Dacă nu utilizați aparatul o lungă perioadă de timp, scoateți bateriile înainte de depozitare pentru a evita scurgerea lichidului din baterii.
- Nu înfășurați cablul electrodului în jurul aparatului deoarece acesta se poate defecta.




DEPANAREA

În cazul în care oricare dintre problemele de mai jos apare în timpul utilizării aparatului, verificați mai întâi să nu se afle niciun alt dispozitiv electric în apropiere pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, consultați tabelul de mai jos.

Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...	Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Intensitatea nu se simte. Nivelul intensității este foarte mic.	Utilizați 1 singur pad?	Așezați celălalt pad pe piele. Pentru ca tratamentul să poată fi efectuat, trebuie să utilizați AMBELE PADURI.	Intensitatea nu se simte. Nivelul intensității este foarte mic.	Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți ambele baterii „AAA”.
	Ați scos folia transparentă de pe paduri?	Îndepărtați folia de pe suprafața adezivă a padurilor.		Intensitatea este setată la „1”?	Apăsați butonul ▲ (Sus).
	Padurile sunt lipite sau se suprapun?	Verificați cum sunt așezate padurile. Consultați ghidul de așezare a padurilor.	Pielea se înroșește sau pare iritată.	Suprafața adezivă a padurilor este murdară sau uscată?	Spălați cu atenție suprafața adezivă a padurilor, cu degetele, timp de aproximativ 3 secunde sub un jet slab de apă.
	Cablul este conectat corect la aparat?	Conectați corect fișa cablului la mufa de la partea de jos a acestui aparat.		Durata tratamentului este prea lungă?	Utilizați mai puțin de 15 minute.
	Setarea intensității scade?	Apăsați butonul ▲ (Sus).		Cele două paduri sunt fixate corect pe corp?	Consultați ghidul de așezare a padurilor și atașați-le corect.
	Gelul este degradat?	Înlocuiți padul.			


DEPANAREA


Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Pielea se înroșește sau pare iritată.	Suprafața padurilor este uzată?	Înlocuiți ambele paduri în același timp.
Sursa de alimentare lipsește.	Polaritățile bateriilor (+ și -) sunt aliniate incorect sau bateriile sunt descărcate?	Verificați dacă bateriile sunt aliniate corect sau înlocuiți-le.
Curentul a fost întrerupt în timpul utilizării.	Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți ambele baterii în același timp.
	Cablul este rupt?	Înlocuiți cablul.
Indicatorul luminos al bateriilor se aprinde. 	Bateriile sunt descărcate?	Înlocuiți ambele baterii în același timp.

Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Gelul de pe paduri nu aderă la piele.	Ați scos folia transparentă de pe paduri?	Îndepărtați folia de pe suprafața adezivă a padurilor.
	Padul este umed, pielea dumneavoastră este prea umedă sau ați aplicat spray, loțiuni sau creme pe piele sau pe paduri?	Uscați padul sau pielea.
	Gelul de pe paduri poate fi deteriorat.	Înlocuiți padul.
	Pielea dumneavoastră prezintă pilozitate ridicată?	Epilați imediat zona pentru ca padul să adere corespunzător.
	Suprafața adezivă a padurilor este murdară sau uscată?	Spălați cu atenție suprafața adezivă a padurilor, cu degetele, timp de aproximativ 3 secunde sub un jet slab de apă rece.

RO

DEPANAREA

Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Gelul de pe paduri nu aderă la piele.	Utilizați padurile în timp ce transpirați?	Uscați zona de aplicare a padurilor.
	Padurile au fost spălate prea mult și/sau prea des?	Lăsați padurile în frigider (nu congelați) peste noapte.
	Padurile au fost depozitate la temperaturi ridicate, umiditate ridicată sau sub acțiunea directă a razelor solare?	Înlocuiți ambele paduri.
Indicatorul luminos al padului se aprinde intermitent. 	Ambele paduri sunt fixate pe corp?	Refixați padul/padurile dislocat/dislocate pe piele ferm.

Dacă se întâmplă...	Cauze posibile...	Încercați această soluție...
Indicatorul luminos al padului se aprinde intermitent. 	Ați scos folia transparentă de pe paduri?	Îndepărtați folia de pe suprafața adezivă a padurilor.
	Cablul este conectat corect la aparat?	Conectați corect fișa cablului la mufa de la partea de jos a aparatului.
	Suprafața adezivă a padurilor este murdară sau uscată?	Spălați cu atenție suprafața adezivă a padurilor, cu degetele, timp de aproximativ 3 secunde sub un jet slab de apă rece.
Dacă măsurile prezentate mai sus nu au efect, accesați site-ul nostru web (www.omron-healthcare.com) unde puteți găsi informațiile noastre de contact.		

GARANȚIE

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs OMRON. Acest produs este confecționat din materiale de foarte bună calitate și s-a acordat multă atenție la fabricarea sa. Este proiectat pentru a vă oferi un nivel ridicat de confort, cu condiția să fie operat și întreținut corect, respectând instrucțiunile din manual.

Acest produs este garantat de OMRON pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării. Fabricarea corectă, manopera și materialele folosite la acest produs sunt garantate de OMRON. În timpul acestei perioade de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect sau orice componente defecte, fără a fi nevoie să achitați ceva pentru manoperă sau piese.

Garanția acoperă numai produsele cumpărate din Europa, Rusia și alte țări din CSI, Orientul Mijlociu și Africa.

Garanția nu acoperă următoarele:

- Costurile de transport și riscurile de transport.
- Costurile pentru reparații și/sau pentru defecțiunile apărute din cauza unor reparații efectuate de persoane neautorizate.
- Verificările și operațiile de întreținere periodice.

- Defectarea sau uzura accesoriilor sau a altor componente, altele decât dispozitivul în sine, dacă acestea nu au fost garantate în mod explicit mai sus.
- Costurile apărute din cauza neacceptării unei reclamații (acestea vor fi achitate).
- Daunele de orice fel, inclusiv leziunile personale accidentale sau cauzate de utilizarea incorectă.

În cazul în care solicitați service (în garanție), vă rugăm să depuneți cererea la distribuitorul de la care ați cumpărat produsul sau la un distribuitor autorizat OMRON. Pentru adrese consultați ambalajul produsului / documentația sau distribuitorul specializat. Dacă aveți dificultăți la contactarea serviciului de relații cu clienții OMRON, accesați site-ul nostru web (www.omron-healthcare.com) pentru a afla informațiile de contact.

Repararea sau înlocuirea în garanție nu presupune prelungirea sau reînnoirea perioadei de garanție.

Garanția va fi oferită numai dacă întreg produsul este returnat, împreună cu factura originală / chitanța emisă clientului de către vânzător. OMRON își rezervă dreptul de a refuza serviciile în garanție dacă informațiile primite nu sunt clare.

SPECIFICAȚII

Categoria de produs	Stimulatoare electroanalgezice transcutanate
Descrierea produsului	Aparat pentru calmarea durerilor
Model (cod)	PocketTens (HV-F013-E)
Sursă de alimentare	CC 3 V (două baterii alcaline AAA sau două baterii cu mangan AAA)
Durata de viață a bateriilor	Bateriile noi (două baterii alcaline AAA) vor dura aproximativ 3 luni (dacă sunt utilizate timp de 15 minute pe zi, cu modul Spate - zona lombară, la intensitate maximă).
Frecvență	Cca. 1 - 108Hz
Durată PULS	100 μsec
Tensiunea maximă de ieșire	32 V (la o încărcare de 500 Ω)
Controlul puterii	10 niveluri de intensitate
Clasificarea echipamentului EM	Alimentat intern
Clasificare IP	IP 22*
Temperatură, umiditate, presiune aer de funcționare	10 °C - 40 °C, 30 - 80% RH, 700 - 1060 hPa

Temperatura, umiditatea, presiunea aerului la depozitare și transport	-20 °C - 60 °C, 10 - 95% RH, 700 - 1060 hPa
Greutatea	75 g (inclusiv bateriile)
Dimensiune exterioară	Lățime 75 mm × Înălțime 70 mm × Adâncime 22 mm
Cuprins	Aparatul, cablul electrodului, 2 paduri permanente, suport pentru paduri, 2 baterii „AAA” (LR03), manual cu instrucțiuni de utilizare

Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității al OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia. Proiectat pentru o durată minimă de viață de 5 ani.

* **IP22** Clasificarea IP reprezintă indicele de protecție asigurat de carcase, în conformitate cu standardul IEC 60529. Acest dispozitiv este protejat împotriva impactului cu obiectele solide străine cu diametrul de 12,5 mm și mai mari decât un deget. Acest dispozitiv este protejat împotriva căderii oblice a picăturilor de apă care ar putea cauza probleme în timpul funcționării normale.




NOTĂ: Aceste specificații pot fi modificate fără nicio notificare.








SPECIFICAȚII

CE 0197

UK
CA
0086

Descrierile simbolurilor care, în funcție de model, pot fi găsite chiar pe produs, pe ambalajul produsului sau în manualul cu instrucțiuni de utilizare

	Acest produs nu trebuie să fie utilizat de persoane cu implanturi medicale, de exemplu stimulatoare cardiace, inimi sau plămâni artificiali sau alte sisteme electronice de menținere a vieții.
	Parte aplicată - Tip BF Grad de protecție împotriva șocurilor electrice (pierdere de curent)
IP22	Indice de protecție oferit de IEC 60529
EAC	Simbol privind conformitatea eurasiatică
	Necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare
CE	Marcaj CE

	Limitare temperatură	
	Limitare umiditate	
	Limitare presiune atmosferică	
	Data fabricației	
MD	Dispozitiv medical	
	Simbol EAC MED	SN Număr de serie
	Marcaj UKCA	UDI Identificator unic al aparatului
	A se utiliza până la data indicată	

RO

INFORMAȚII IMPORTANTE REFERITOARE LA COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ (CEM)

PocketTens fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM). Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Consultați informațiile referitoare la CEM pentru PocketTens, de pe site-ul web.



***Eliminarea corectă a acestui produs
(Deșeuri provenite de la echipamente electrice și electronice)***

Acest marcaj aplicat pe produs sau în documentația acestuia indică faptul că acesta nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile menajere la terminarea duratei de utilizare. Pentru a preveni eventuala afectare a mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de celelalte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova utilizarea sustenabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze distribuitorul de la care au cumpărat acest produs sau biroul administrației locale pentru detalii referitoare la locul și modul în care pot returna acest produs pentru a fi reciclat în mod ecologic.

Utilizatorii, persoane juridice, trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile din contractul de cumpărare. La colectarea deșeurilor, acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale.



Producător 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
Reprezentant pentru UE <table border="1" data-bbox="101 194 216 229"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
EC	REP			
Importator în UE				
Unitate de producție		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China		
Subsidiare	Importator în Regatul Unit și persoană responsabilă în Regatul Unit	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Fabricat în China

IM-HV-F013-E-RO-03-07/2022

Data emiterii : 2022-08-30